



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 24. veebruar 2022
(OR. en)

6560/22

LIMITE

CORLX 151
CFSP/PESC 227
RELEX 239
COEST 107
FIN 226

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0058(NLE)

ETTEPANEK

| | |
|-----------------------|--|
| Saatja: | Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor |
| Kättesaamise kuupäev: | 24. veebruar 2022 |
| Saaja: | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär |
| Komisjoni dok nr: | JOIN(2022) 21 final |
| Teema: | Ühisettepanek: NÕUKOGU MÄÄRUS, millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas |

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument JOIN(2022) 21 final.

Lisatud: JOIN(2022) 21 final



LIIDU VÄLISASJADE
JA JULGEOLEKUPOLIITIKA
KÕRGE ESINDAJA

Brüssel, 24.2.2022
JOIN(2022) 21 final

2022/0058 (NLE)
SENSITIVE*

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid
meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

SELETUSKIRI

- (1) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 on keelatud müüa, tarnida, üle anda või eksportida kahesuguse kasutusega kaupu ja tehnoloogiat isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal, kui neid kasutatakse või võidakse kasutada sõjalisel otstarbel või sõjalise lõppkasutaja heaks. Samuti on keelatud müüa selliseid kaupu ja tehnoloogiat kindlaksmääratud juriidilistele isikutele Venemaal, anda tehnilist abi ja osutada muid seotud teenuseid ning pakkuda selliste kaupade ja tehnoloogiaga seotud rahastamist ja rahalist abi. Peale selle on määrusega nõutud, et ettevõtjad peavad saama eelneva loa teatava tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks Venemaa naftatööstusele, ning keelatud on selliste seotud teenuste osutamine, mis on vajalikud nafta uurimiseks ja tootmiseks süvameres ja Arktikas või põlevkiviõli projektides Venemaal, sealhulgas Venemaa majandusvööndis ja mandrilaval. Lisaks on keelatud osutada tehnilist abi seoses sõjaliste kaupade ühises Euroopa Liidu nimekirjas loetletud kaupade ja tehnoloogiaga või seoses nende kaupade tarnimise, tootmise, hoolduse ja kasutamise. Veel on määrusega kehtestatud kapitaliturgudele juurdepääsu piirangud teatavatele Venemaa finantseerimisasutustele, Venemaale, Venemaa valitsusele ja keskpangale.
- (2) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 jõustatakse teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP sätestatud meetmed.
- (3) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX muudetakse nõukogu otsust 2014/512/ÜVJP ja kehtestatakse täiendavad sihipärased majandussanktsioonid pärast [sanktsioonide vastuvõtmise tinginud sündmuse kirjeldus].
- (4) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX kehtestatakse kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi ning nendega seotud teenuste osutamise suhtes täiendavad piirangud, samuti ekspordipiirangud teatavate kaupade ja tehnoloogia suhtes, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arengule. Lisaks keelatakse selle otsusega riikliku rahastamise pakkumine või rahalise abi andmine kaubavahetuseks Venemaaga või Venemaal investeerimiseks, võttes arvesse teatavaid erandeid.
- (5) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX keelatakse ka nafta rafineerimiseks kasutatavate konkreetsete kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport Venemaale ning kehtestatakse piirangud seotud teenuste osutamisele.
- (6) Lisaks kehtestatakse otsusega ekspordikeeld kaupadele ja tehnoloogiale, mida saab kasutada lennunduses või kosmosetööstuses, ning keelatakse nende kaupade ja tehnoloogiaga seotud kindlustus-, edasikindlustus- ja hooldusteenuste osutamine. Keelatakse ka tehnilise abi ja muude seotud teenuste osutamine ning rahastamise pakkumine ja rahalise abi andmine seoses kaupade ja tehnoloogiaga, mille suhtes seda keeldu kohaldatakse.
- (7) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX laiendatakse olemasolevaid finantspiiranguid, eelkõige teatavate Venemaa üksuste suhtes kehtivaid kapitaliturgudele juurdepääsu piiranguid. Samuti keelatakse ELi kauplemiskohtades Venemaa riigile kuuluvate üksuste aktsiate noteerimine ja nendega seotud teenuste osutamine. Kehtestatakse ka uued meetmed, millega piiratakse märkimisväärselt Venemaalt liitu suunduvaid rahavooge ja keelatakse võtta Venemaa kodanikelt või residentidelt vastu hoiuseid, mis ületavad teatavat väärtust, pidada ELi väärtpaberite keskdepositooriumides

Venemaa klientide kontosid ning müüa eurodes nomineeritud väärtpabereid Venemaa isikutele.

- (8) Kuna muudatused kuuluvad aluslepingu kohaldamisalasse, on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid neid ühetaoliselt.
- (9) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning komisjon peaksid seetõttu tegema ettepaneku määrust (EL) nr 833/2014 vastavalt muuta.

Ühisettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega muudetakse nõukogu määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu XX veebruari 2022. aasta otsust (ÜVJP) 2022/XXX,¹ millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühist ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 31. juulil 2014 võttis nõukogu vastu määruse (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas.
- (2) Nõukogu määrusega (EL) nr 833/2014 jõustatakse teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP sätestatud meetmed ja keelatakse müüa, tarnida, üle anda või eksportida kahesuguse kasutusega kaupu ja tehnoloogiat isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal, kui neid kasutatakse või võidakse kasutada sõjalisel otstarbel või sõjalise lõppkasutaja heaks. Samuti on keelatud müüa selliseid kaupu ja tehnoloogiat kindlaksmääratud juriidilistele isikutele Venemaal, anda tehnilist abi ja osutada muid seotud teenuseid ning pakkuda selliste kaupade ja tehnoloogiaga seotud rahastamist ja rahalist abi. Peale selle on määrusega nõutud, et ettevõtjad peavad saama eelneva loa teatava tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks Venemaa naftatööstusele, ning keelatud on selliste seotud teenuste osutamine, mis on vajalikud nafta uurimiseks ja tootmiseks süvameres ja Arktikas või põlevkiviõli projektides Venemaal, sealhulgas Venemaa majandusvööndis ja mandrilaval. Samuti on keelatud osutada tehnilist abi seoses sõjaliste kaupade ühises Euroopa Liidu nimekirjas loetletud kaupade ja tehnoloogiaga või seoses kõnealuste kaupade tarnimise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega. Lisaks on määrusega kehtestatud kapitaliturgudele juurdepääsu piirangud teatavatele Venemaa finantseerimisasutustele.
- (3) Tuletades meelde Euroopa Ülemkogu 2021. aasta detsembri järeldusi, kordas nõukogu 24. jaanuaril 2022, et igasugusel Venemaa poolt Ukraina vastu suunatud edasisel sõjalisel agressioonil on tohutud tagajärjed ja kõrge hind.
- (4) Pidades silmas [KÄIVITAVA SÜNDMUSE KUUPÄEV], võttis nõukogu [KUUPÄEV] vastu otsuse (ÜVJP) 2022/XXX, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP ja kehtestatakse täiendavad piiravad meetmed mitmes sektoris, eelkõige kaitse-, energeetika-, lennundus- ja rahandussektoris.

¹ ELTL, lk.

- (5) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX kehtestatakse kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi ning nendega seotud teenuste osutamise suhtes täiendavad piirangud, samuti ekspordipiirangud teatavate kaupade ja tehnoloogia suhtes, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arengule. Samuti kehtestatakse piirangud nendega seotud teenuste osutamise suhtes. Piirangutest nähakse ette mõned erandid õiguspärastel ja eelnevalt kindlaks määratud eesmärkidel. Lisaks keelatakse selle otsusega riikliku rahastamise pakkumine või rahalise abi andmine kaubavahetuseks Venemaaga või Venemaal investeerimiseks, võttes arvesse teatavaid erandeid.
- (6) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX keelatakse ka nafta rafineerimiseks kasutatavate konkreetsete kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport Venemaale ning kehtestatakse piirangud seotud teenuste osutamisele.
- (7) Lisaks kehtestatakse ekspordikeeld kaupadele ja tehnoloogiale, mida saab kasutada lennunduses ja kosmosetööstuses, ning keelatakse nende kaupade ja tehnoloogiaga seotud kindlustus-, edasikindlustus- ja hooldusteenuste osutamine. Keelatakse ka tehnilise abi ja muude seotud teenuste osutamine ning rahastamise pakkumine ja rahalise abi andmine seoses kaupade ja tehnoloogiaga, mille suhtes seda keeldu kohaldatakse.
- (8) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2022/XXX laiendatakse veelgi olemasolevaid finantspiiranguid, eelkõige teatavate Venemaa üksuste suhtes kehtivaid kapitaliturgudele juurdepääsu piiranguid. Samuti keelatakse ELi kauplemiskohtades Venemaa riigile kuuluvate üksuste aktsiate noteerimine ja nendega seotud teenuste osutamine. Kehtestatakse ka uued meetmed, millega piiratakse märkimisväärselt Venemaalt liitu suunduvaid rahavooge ja keelatakse võtta Venemaa kodanikelt või residentidelt vastu hoiuseid, mis ületavad teatavat väärtust, pidada ELi väärtpaberite keskodepositooriumides Venemaa klientide kontosid ning müüa eurodes nomineeritud väärtpabereid Venemaa klientidele.
- (9) Kõnealused meetmed kuuluvad aluslepingu kohaldamisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (10) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamiseks ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisevolitused.
- (11) Komisjon jälgib nende meetmete kohaldamist. Selleks et tagada ekspordikontrolli tulemuslikkus selliste ELi kaupade ja tehnoloogia puhul, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arengule, astub komisjon liikmesriikidega ja vajaduse korral partnerriikidega koordineerides samme, et selliste kaupade ja tehnoloogia loetelu vastavalt vajadusele põhjendatud ja dokumenteeritud juhtudel kohandada.
- (12) Määrust (EL) nr 833/2014 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 833/2014 muudetakse järgmiselt.

- (1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega.

„Artikkel 1

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (a) „kahesuguse kasutusega kaubad ja tehnoloogia“ – määruse (EL) 2021/821 I lisas loetletud kaubad ja tehnoloogia;
- (b) „pädevad asutused“ – liikmesriikide pädevad asutused, mis on nimetatud I lisas loetletud veebisaitidel;
- (c) „tehniline abi“ – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, kaasa arvatud suuline abi;
- (d) „vahendusteenused“ –
 - i) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste ost, müük või tarnimine, sealhulgas kolmandast riigist mõnda muusse kolmandasse riiki, või
 - ii) kaupade ja tehnoloogia või finants- ja tehniliste teenuste müümine või ostmine, sealhulgas juhul, kui need asuvad kolmandates riikides, eesmärgiga anda need üle mõnele teisele kolmandale riigile;
- (e) „investeerimisteenused“ – järgmised teenused ja tegevused:
 - i) ühe või mitme finantsinstrumendiga seotud korralduse vastuvõtmine ja edastamine;
 - ii) korralduse täitmine klientide nimel;
 - iii) kauplemine oma arvel;
 - iv) portfellihooldus;
 - v) investeerimisnõustamine;
 - vi) finantsinstrumentide ja/või finantsinstrumentide emissiooni tagamine kindla kohustuse alusel;
 - vii) finantsinstrumentide emissiooni tagamine ja/või pakkumise korraldamine kindla kohustuse alusel;
 - viii) kõik reguleeritud turul või mitmepoolses kauplemissüsteemis kauplemisele lubamisega seotud teenused;
- (f) „vabalt võõrandatavad väärtpaberid“ — järgmised väärtpaberite liigid, millega kaubeldakse kapitaliturgudel, välja arvatud makseinstrumendid:
 - i) äriühingute aktsiad ja muud väärtpaberid, mis on samaväärsed äriühingute, usaldusühingute või muude üksuste aktsiatega, ning aktsiate hoidmistunnistused;
 - ii) võlakirjad või võlakirjadega võrdväärsete väärtpaberite muud vormid, sealhulgas selliste väärtpaberite hoidmistunnistused;
 - iii) muud väärtpaberid, mis annavad õiguse omandada või võõrandada selliseid vabalt võõrandatavaid väärtpabereid või millest tuleneb rahaline arveldus, mille kindlaksmääramise aluseks on vabalt võõrandatavad väärtpaberid;

- (g) „rahaturuinstrumentid“ – need finantsinstrumentide liigid, millega rahaturul tavaliselt kaubeldakse, nagu riigi võlakirjad, hoiusesertifikaadid ja kommertspaberid, välja arvatud maksevahendid;
- (h) „krediidiasutus“ – ettevõtja, kelle majandustegevuseks on hoiuste või muude tagasimakstavate vahendite võtmine avalikkuselt ning oma arvel ja nimel laenu andmine;
- (i) „liidu territoorium“ – liikmesriikide territooriumid, sealhulgas nende õhuruum, kus kohaldatakse aluslepingut selles kindlaks määratud tingimuste alusel;
- (j) „väärtpaberite keskdepositoorium“ – määruse (EL) nr 909/2014 artikli 2 lõike 1 punktis 1 määratletud juriidiline isik;
- (k) „hoius“ – kreditsaldo, mis tekib kontole jäänud rahalistest vahenditest või tavalistest pangatehingutest tulenevatest ajutistest olukordadest ja mille krediidiasutus peab kohaldatavate seaduses sätestatud ja lepinguliste tingimuste kohaselt tagasi maksma, sealhulgas tähtjalised hoiused ja säästuhoiused, välja arvatud kreditsaldo, mille
- i) olemasolu saab tõendada üksnes Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2014/65/EL artikli 4 lõike 1 punktis 15 määratletud finantsinstrumentidega, välja arvatud juhul, kui see on säästutoode, mida tõendab nimeline hoiusertifikaat ja mis on liikmesriigis olemas 2. juulil 2014;
 - ii) põhisumma ei ole nimiväärtuses tagasimakstav;
 - iii) põhisumma on nimiväärtuses tagasimakstav üksnes krediidiasutuse või kolmanda poole erigarantii või kokkuleppe alusel;
- (l) „investoritele kodakondsuse andmise kava“ (ehk nn kuldne pass) – liikmesriigi kehtestatud menetlus, mis võimaldab kolmandate riikide kodanikel saada eelnevalt kindlaksmääratud maksete ja investeeringute eest vastutasuks liikmesriigi kodakondsuse;
- (m) „investoritele elamisloa andmise kava“ (ehk nn kuldne viisa) – liikmesriigi kehtestatud menetlus, mis võimaldab kolmandate riikide kodanikel saada eelnevalt kindlaksmääratud maksete ja investeeringute eest vastutasuks liikmesriigi elamisloa;
- (n) „kauplemiskoht“ – reguleeritud turg, mitmepoolne kauplemissüsteem või organiseeritud kauplemissüsteem, nagu on sätestatud direktiivi 2014/65/EL artikli 4 lõike 1 punktis 24;
- (o) „rahastamine või rahaline abi“ – igasugune tegevus, konkreetsest valitud vahendist sõltumata, millega asjaomane isik, üksus või organ annab või lubab anda kas tingimuslikult või tingimusteta kasutamiseks omavahendeid või majandusressursse, mille hulka kuuluvad näiteks otsetoetused, laenud, garantiid, käendused, võlakirjad, akreditiivid, tarnijakrediidid, ostjakrediidid, impordi või ekspordi ettemaksud ning kõik kindlustuse ja edasikindlustuse tüübid, sealhulgas ekspordikrediidikindlustus. Kauba või teenuse eest kokkulepitud hinna maksmist ning makse tingimusi, mis on koostatud tavalisest äritavast lähtudes, ei loeta rahastamiseks ega rahaliseks abiks;
- (p) „partnerriik“ – VIII lisas nimetatud riik, kes kohaldab ekspordikontrolli meetmeid, mis on sisuliselt samaväärsed käesolevas määruses sätestatud meetmetega;
- (q) „tarbijale mõeldud sidevahendid“ – seadmed, mida kasutavad eraisikud, näiteks personaalarvutid ja välisseadmed (sh kõvakettad ja printerid), mobiiltelefonid, nutiteleviisorid, mäluseadmed (USB-pulgad), ja kõigis nendes seadmetes kasutatav tarbetarkvara.“

- (2) Artiklid 2 ja 2a jäetakse välja.
- (3) Lisatakse järgmised artiklid.

„Artikkel 2

1. Keelatud on müüa, tarnida, üle anda või eksportida liidust või väljastpoolt liitu pärit kahesuguse kasutusega kaupu ja tehnoloogiat otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.
2. Keelatud on:
 - (a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga või nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
 - (b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.
3. Ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja eksportimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:
 - (a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
 - (b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
 - (c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
 - (d) tarkvara uuendamiseks;
 - (e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
 - (f) Venemaal asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks; või
 - (g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Eksportija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud punktide f ja g puhul.

4. Erandina lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:
- (a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostöökis üksnes tsiviilküsimustes;
 - (b) valitsuste koostööle kosmoseprogrammides;
 - (c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöökis, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
 - (d) meresõiduohutuse tagamiseks;
 - (e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
 - (f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all;
 - (g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.
5. Erandina lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loanõuete kohaldamist, võivad pädevad asutused anda loa selliste kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne [käsoleva määruse jõustumise kuupäeva], või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne [1. maid 2022].
6. Kõik käsoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) nr 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.
7. Lõigetes 4 ja 5 osutatud loa taotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused ekspordiluba, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et:
- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus või
 - ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine läheb lennundussektorile või kosmose tööstusele.
8. Pädevad asutused võivad lõike 4 või 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käsoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

Artikkel 2a

1. Keelatud on müüa, tarnida, üle anda või eksportida VII lisas loetletud kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele või kaitse- ja julgeolekusektori arengule, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte, otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.
2. Keelatud on:
 - (a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
 - (b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.
3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise ja eksportimise või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmise suhtes, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele ning on ette nähtud:
 - (a) humanitaarotstarbeks või selleks, et lahendada tervisealast hädaolukorda või kiiresti ära hoida või leevendada sellist sündmust, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks;
 - (b) meditsiinilisel või farmatseutilisel otstarbel kasutamiseks;
 - (c) uudistemeedias kasutamiseks mõeldud kaupade või tehnoloogia ajutiseks ekspordiks;
 - (d) tarkvara uuendamiseks;
 - (e) tarbijale mõeldud sidevahendina kasutamiseks;
 - (f) Venemaal asuvate füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste, välja arvatud Venemaa valitsuse ja selle otsese või kaudse kontrolli all olevate ettevõtjate küber- ja infoturvalisuse tagamiseks; või
 - (g) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutamiseks ning piiratud nendele isikutele kuuluvate isiklike asjade, majatarvete, sõidukite või tööriistadega, mis ei ole ette nähtud müügiks.

Ekspordija deklareerib tollideklaratsioonis, et asjaomaseid kaupu ja tehnoloogiat eksporditakse käesolevas lõikes sätestatud asjakohase erandi alusel, ning teatab ekspordija elu- või asukohaliikmesriigi pädevale asutusele selle erandi esmakordsest kasutamisest 30 päeva jooksul pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva, välja arvatud punktide f ja g puhul.
4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks

kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on ette nähtud:

- (a) liidu, liikmesriikide valitsuste ja Venemaa valitsuse koostöök üksnes tsiviilküsimustes;
 - (b) valitsuste koostööle kosmoseprogrammides;
 - (c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötlemiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;
 - (d) meresõiduohutuse tagamiseks;
 - (e) tsiviilotstarbeliste telekommunikatsioonivõrkude jaoks, sealhulgas internetiteenuste osutamiseks;
 - (f) kasutamiseks üksnes üksustele, mis on liikmesriigi või partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all; või
 - (g) liidu, liikmesriikide ja partnerriikide diplomaatilistele esindustele, sealhulgas delegatsioonidele, saatkondadele ja missioonidele.
5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa selliste lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmiseks, mis on mõeldud mittesõjaliseks kasutuseks ja mittesõjalistele lõppkasutajatele, kui nad on teinud kindlaks, et sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne [käesoleva määruse jõustumise kuupäeva], või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne [1. maid 2022].
6. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) nr 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.
7. Lõigetes 4 ja 5 osutatud loa taotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused ekspordiluba, kui neil on piisavalt põhjust arvata, et:
- i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus või
 - ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine läheb lennundussektorile või kosmose tööstusele.
8. Pädevad asutused võivad lõike 4 või 5 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

Artikkel 2b

1. IV lisas nimetatud üksuste puhul võivad pädevad asutused erandina artiklite 2 ja 2a lõigetest 1 ja 2 ning ilma, et see piiraks määruse (EL) 2021/821 kohaste loaõuete kohaldamist, lubada kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ning VII lisas

loetletud kaupade ja tehnoloogia müüki, tarnimist, üleandmist või eksporti või nendega seotud tehnilise või rahalise abi andmist üksnes juhul, kui nad on kindlaks teinud, et:

- a. kõnealused kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehniline või rahaline abi on vajalikud sellise sündmuse kiiresti ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või
 - b. sellise kauba või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi aluseks on leping, mis on sõlmitud enne [käesoleva määruse jõustumise kuupäeva], või sellise lepingu täitmiseks vajalik lisaleping, tingimusel et loataotlus on esitatud enne [1. maid 2022].
2. Kõik käesoleva artikli kohaselt nõutavad load antakse liikmesriigi pädevate asutuste poolt kooskõlas määruses (EL) nr 2021/821 sätestatud reeglite ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*. Luba kehtib kogu liidus.
 3. Pädevad asutused võivad lõike 1 kohaselt antud loa tühistada, peatada, kehtetuks tunnistada või seda muuta, kui nad leiavad, et loa tühistamine, peatamine, kehtetuks tunnistamine või muutmine on vajalik käesoleva määruse tulemuslikuks rakendamiseks.

Artikkel 2c

1. Artikli 2 lõikes 3 ja artikli 2a lõikes 3 osutatud teade pädevale asutusele esitatakse võimaluse korral elektrooniliselt ja vormil, mis sisaldab vähemalt kõiki IX lisas esitatud näidiste elemente ja on samas järjestuses kui näidistel.
2. Artiklites 2, 2a ja 2b osutatud load antakse võimaluse korral välja elektrooniliselt ja vormidel, mis sisaldavad vähemalt kõiki IX lisas esitatud näidiste elemente ja on samas järjestuses kui näidistel.

Artikkel 2d

1. Pädevad asutused vahetavad teiste liikmesriikide ja komisjoniga viivitamata teavet artiklite 2, 2a ja 2b kohaselt antud lubade ja nende andmisest keeldumiste kohta. Teabevahetus toimub määruse (EL) 2021/821 artikli 23 lõike 6 kohaselt loodud elektroonilise süsteemi kaudu.
2. Käesoleva artikli kohaldamisel saadud teavet kasutatakse üksnes sel eesmärgil, milleks seda taotleti, ja lõikes 4 nimetatud eesmärgil.

Liikmesriigid ja komisjon tagavad käesoleva artikli kohaldamisel saadud konfidentsiaalse teabe kaitse kooskõlas liidu ja vastava liikmesriigi õigusega.

Liikmesriigid ja komisjon tagavad, et käesoleva artikli alusel edastatud või vahetatud salastatud teabe salastatuse taset ei alandata ega kaotata ilma teabe koostaja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

3. Enne seda, kui liikmesriik annab kooskõlas artiklitega 2, 2a ja 2b loa tehinguks, mis on põhimõtteliselt sama kui tehing, mille puhul kehtib teise liikmesriigi või teiste liikmesriikide loa andmisest keeldumine, konsulteerib ta esmalt selle liikmesriigi või nende liikmesriikidega, kes keeldusid loa andmisest. Kui asjaomane liikmesriik otsustab pärast konsulteerimist loa siiski anda, teavitab ta sellest teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitab kogu asjakohase teabe, millel otsus põhineb.

4. Asjakohastel juhtudel vahetab komisjon liikmesriikidega konsulteerides partnerriikidega teavet, et käesoleva määruse kohased ekspordikontrollimeetmed oleksid tulemuslikud ja partnerriikides täitmisele kuuluvaid ekspordikontrollimeetmeid kohaldataks järjepidevalt.

Artikkel 2e

1. Keelatud on pakkuda riiklikku rahastamist ja rahalist abi kaubavahetuseks Venemaaga ja Venemaale investeringute tegemiseks.
2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmisele:
 - a. siduvad rahastamis- ja rahalise abi andmise kohustused, mis on võetud enne [käesoleva määruse jõustumise kuupäev];
 - b. riiklik rahastamine ja rahaline abi kogusummas kuni 10 000 000 eurot projekti kohta liidus tegutsevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele (VKEdele) või
 - c. riiklik rahastamine ja rahaline abi toidukaupadega kauplemisele ning põllumajandusele, meditsiinile ja humanitaartegevusele.“
- (4) Artikli 3 lõikes 2 asendatakse sõnad „määruse (EÜ) nr 428/2009 artiklis 11“ sõnadega „määruse (EL) 2021/821 artiklis 14“.
- (5) Lisatakse järgmised artiklid.

„Artikkel 3b

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupa ja tehnoloogiat, mida saab kasutada nafta rafineerimiseks ja mis on kantud X lisasse, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.
2. Keelatud on:
 - (a) otse või kaudselt pakkuda füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi ning vahendus- ja muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
 - (b) otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks, seonduva tehnilise abi andmiseks ning vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.
3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keeldusid ei kohaldata enne [jõustumiskuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes [90 päeva pärast jõustumist].
4. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, anda loa X lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks ja ekspordiks ning seonduva tehnilise ja rahalise abi andmiseks, kui nad on veendunud, et need kaubad ja tehnoloogia ning nendega seotud tehniline ja rahaline abi on hädavajalik sellise sündmuse ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale.

Asjakohaselt põhjendatud hädajuhtudel võib lubada müüki, tarnimist, üleandmist ja ekspordi ilma eelneva loata, tingimusel et eksportija teatab sellest pädevale asutusele viie tööpäeva jooksul pärast müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi toimumist, esitades ilma eelneva loata toimunud müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordi üksikasjalikud ja asjakohased põhjendused.

Artikkel 3c

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või ekspordida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupa ja tehnoloogiat, mida saab kasutada lennunduses või kosmosetööstuses ja mis on kantud XI lisasse, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.
2. Keelatud on otse või kaudselt pakkuda isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal XI lisas nimetatud kaupade ja tehnoloogia kindlustust ja edasikindlustust.
3. Keelatud on järgmised tegevused ja nende kombinatsioonid: otse või kaudselt pakkuda seoses XI lisas nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal õhusõidukite ja nende komponentide kapitaal- ja jooksvat remonti, ülevaatust (v.a lennueelne ülevaatus), osade ja seadmete asendamist, modifitseerimist ning defektide kõrvaldamist;
4. Keelatud on:
 - (a) otse või kaudselt pakkuda füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi ning vahendus- ja muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;
 - (b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või osutada rahalist abi seoses lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordimiseks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- ja muude teenuste osutamiseks.
5. XI lisas loetletud kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 4 sätestatud keeldusid enne [jõustumiskuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes [30 päeva pärast jõustumist].“
- (6) Artikli 4 lõikes 2 asendatakse sõna „EL“ sõnaga „liit“.
- (7) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 5

1. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine või müümine, nendega seotud investeerimisteenuste osutamine, nende väljaandmisele kaasa aitamine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 90 päeva ja mille on välja andnud pärast 1. augustit 2014 kuni 12. septembrini 2014, või mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on välja andnud pärast 12. septembrit 2014 kuni [45 päeva pärast jõustumist] allpool loetletud väljaandja, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite

ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine või müümine, nendega seotud investeerimisteenuste osutamine, nende väljaandmisele kaasa aitamine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja andnud:

- (a) Venemaal asutatud oluline krediidasutus või muu oluline asutus, kellel on konkreetset volitused edendada Venemaa majanduse konkurentsivõimet, selle mitmekesistamist ja investeringute soodustamist ning kellest üle 50 % kuulub 1. augusti 2014. aasta seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, ning kes on loetletud III lisas, või
- (b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % III lisas loetletud üksusele, või
- (c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis b osutatud või III lisas loetletud üksuse nimel või suuniste alusel.

2. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja andnud:

- (a) oluline krediidasutus või muu asutus, kellest üle 50 % kuulub [jõustumiskuupäev] seisuga riigi omandisse või kontrolli alla, või muu krediidasutus, kellel on oluline roll Venemaa, Venemaa valitsuse või keskpanga tegevuse toetamisel, kes on asutatud Venemaal ja nimetatud XII lisas; või
- (b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % XII lisas loetletud üksusele, või
- (c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.

3. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine või müümine, nendega seotud investeerimisteenuste osutamine, nende väljaandmisele kaasa aitamine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille lõpptähtaeg on üle 30 päeva ja mille on välja andnud pärast 12. septembrit 2014 kuni [45 päeva pärast jõustumist] allpool loetletud väljaandja, või mis tahes selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne ostmine või müümine, nendega seotud investeerimisteenuste osutamine, nende väljaandmisele kaasa aitamine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja andnud:

- (a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegeleb peamiselt sõjaliste kaupade või teenuste väljatöötamise, tootmise, müügi või ekspordiga, nagu on loetletud V lisas, välja arvatud kosmose- või tuumaenergia sektoris tegutsevad juriidilised isikud, üksused või asutused;
- (b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle hinnanguline koguvara ületab 1 triljonit Vene rubla ning kelle hinnangulisest tulust pärineb vähemalt 50 % toornafta või naftasaaduste müügist või transpordist, nagu need on loetletud VI lisas;

- (c) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % käesoleva lõike punktides a või b loetletud üksusele, või
 - (d) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a, b või c osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.
- 4. Keelatud on selliste vabalt võõrandatavate väärtpaberite ja rahaturuinstrumentide otsene või kaudne müümine, ostmine, nende emiteerimisega seoses investeerimisteenuste osutamine või abi andmine ning mis tahes muu nendega kauplemine, mille on pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja andnud:
 - (a) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kes on riigi kontrolli all või kellest üle 50 % kuulub riigile ning kelle puhul on lõike 2 punktides a või b osutatud üksustel õigus osaleda kasumis või temaga muud olulised majandussuhted, nagu on loetletud XIII lisas, või
 - (b) väljaspool liitu asutatud juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest kuulub otseselt või kaudselt rohkem kui 50 % XIII lisas loetletud üksusele, või
 - (c) juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktides a või b osutatud üksuse nimel või suuniste alusel.
- 5. Alates [45 päeva pärast jõustumist] on liidus registreeritud või tunnustatud kauplemiskohtades keelatud noteerida selliste Venemaal asutatud juriidiliste isikute, üksuste või asutuste vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse, ja osutada nendega seotud teenuseid.
- 6. Keelatud on otseselt või kaudselt osaleda mis tahes kokkuleppes anda:
 - i) uusi, 30 päeva ületava lõpptähtajaga laene või krediite lõikes 1 või 3 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 12. septembrit 2014 kuni [jõustumiskuupäev] või
 - ii) uusi laene või krediite lõikes 1, 2, 3 või 4 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast [jõustumiskuupäev].

Keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:

- (a) laenu või krediit, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada selliste kaupade ja teenuste, mis ei ole finantsteenused, keeldu alla mitte kuuluvat importi või ekspordi liidu ja mõne kolmanda riigi vahel, kaasa arvatud kulutused muust kolmandast riigist pärit kaupadele ja teenustele, mis on vajalikud ekspordi- või impordilepingute täitmiseks, või
 - (b) laenu, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk pakkuda erakorralist rahastamist selliste liidus asutatud juriidiliste isikute maksevõime ja likviidsuse kriteeriumide täitmiseks, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub III lisas osutatud üksustele.
7. Lõikes 6 sätestatud keelde ei kohaldata rahaliste vahendite kasutuselevõtmise ega väljamaksete suhtes, mis tehakse enne [jõustumiskuupäev] sõlmitud lepingu alusel, kui on täidetud järgmised tingimused:
- (a) kõigis krediidi kasutusele võtmise või väljamaksete tegemise tingimustes
 - i) oli kokku lepitud enne [jõustumiskuupäev] ning
 - ii) neid ei ole sellel kuupäeval või hiljem muudetud ning

- (b) enne [jõustumiskuupäeva] oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks; ning
- (c) lepingu sõlmimise ajal ei olnud leping vastuolus käesolevas määruses sätestatud ja sel ajal kehtinud keeldudega.

Punktis a nimetatud krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise tingimused sisaldavad iga krediidi kasutuselevõtmise või väljamakse puhul sätet tagasimakseaja pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ja maksimumsumma kohta.“

- (8) Lisatakse järgmised artiklid.

„Artikkel 5b

1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Venemaa kodanikelt või Venemaal elavalt füüsilistelt isikutelt või Venemaal asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediidasutuse kohta ületab 100 000 eurot.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsiliste isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.
3. Lõiget 1 ei kohaldata hoiuste suhtes, mis on vajalikud piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega liidu ja Venemaa vahel.

Artikkel 5c

1. Erandina artikli 5b lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:
 - (a) vajalik artikli 5b lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
 - (b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;
 - (c) vajalik erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või
 - (d) vajalik diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 punktide a, b ja d alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

Artikkel 5d

1. Erandina artikli 5b lõikest 1 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine on:
 - (a) vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi kohaletoometamine või abi kohaletoometamise hõlbustamine (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi), või evakueerimiseks või
 - (b) vajalik kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.
2. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 1 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

Artikkel 5e

1. ELi väärtpaberite keskdepositooriumidel on keelatud osutada Venemaa kodanikele ja Venemaal elavatele füüsilistele isikutele ning Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele määruse (EL) nr 909/2014 lisas määratletud teenuseid, mis on seotud pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja antud vabalt võõrandatavate väärtpaberitega.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsilistele isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

Artikkel 5f

1. Keelatud on müüa pärast [45 päeva pärast jõustumist] välja antud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, mis on nomineeritud eurodes, või selliste investeerimisfondide osakuid, millega investeeritakse sellistesse väärtpaberitesse, Venemaa kodanikele ja Venemaal elavatele füüsilistele isikutele ning Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.
2. Lõiget 1 ei kohaldata liikmesriigi kodanike suhtes ega füüsilistele isikute suhtes, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

Artikkel 5g

1. Ilma et see piiraks kohaldatavate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate normide kohaldamist, peavad krediidasutused:
 - (a) esitama oma asukohaliikmesriigi pädevale asutusele või komisjonile hiljemalt [kolm kuud pärast jõustumist] loetelu üle 100 000 euro suurustest hoiustest, mis kuuluvad Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele. Krediidasutused ajakohastavad teavet selliste hoiuste kohta iga 12 kuu järel;
 - (b) esitama oma asukohaliikmesriigi pädevale asutusele teabe üle 100 000 euro suuruste hoiuste kohta, mis kuuluvad Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele, kes on saanud liikmesriigi kodakondsuse või elamisõiguse liikmesriigis investoritele kodakondsuse andmise kava või investoritele elamisloa andmise kava alusel.“
- (9) Artiklid 6 ja 7 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6

1. Liikmesriigid ja komisjon teavitavad üksteist käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja jagavad omavahel muud nende käsutuses olevat käesoleva määrusega seotud asjakohast teavet, eelkõige teavet:
 - (a) käesoleva määruse kohaselt antud lubade kohta;
 - (b) artikli 5g kohaselt saadud teabe kohta;
 - (c) rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning liikmesriikide kohtute tehtud otsuste kohta.
2. Liikmesriigid edastavad viivitamata üksteisele ja komisjonile muu nende käsutuses oleva asjakohase teabe, mis võib mõjutada käesoleva määruse tulemuslikku rakendamist.
3. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi, kaasa arvatud käesoleva määrusega ettenähtud meetmete tulemuslikkuse tagamiseks.

Artikkel 7

Komisjonil on õigus liikmesriikide esitatud teabe alusel I, VII ja IX lisa muuta.“

- (10) Artiklid 11 ja 12 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 11

1. Lepingu või tehingu puhul, mille täitmist on otseselt või kaudselt, tervikuna või osaliselt mõjutanud käesoleva määrusega kehtestatud meetmed, ei rahuldata ühtki nõuet, sealhulgas hüvitisnõuet ega muud samalaadset nõuet, nagu tasaarvestusnõue või tagatisnõue, eelkõige nõuet, mille eesmärk on mis tahes vormis võlakirja, tagatise või hüvitise, eelkõige finantstagatise või -hüvitise pikendamine või väljamaksmine, kui selle esitajaks on:
 - (a) III, IV, V, VI, XII või XIII lisas nimetatud või artikli 5 lõike 1 punktis b või c, artikli 5 lõike 2 punktis b või c, artikli 5 lõike 3 punktis c või d, artikli 5 lõike 4 punktis b või c või artikli 5a punktis a, b või c osutatud juriidiline isik, üksus või asutus;
 - (b) muu Venemaa isik, üksus või asutus;
 - (c) selline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse kaudu või tema nimel.
2. Igas nõude täitmise menetluses jääb kõnealuse nõude täitmist taotleva isiku kohustuseks tõendada, et nõude täitmine ei ole lõike 1 alusel keelatud.
3. Käesolev artikkel ei mõjuta lõikes 1 osutatud isikute, üksuste ja asutuste õigust nõuda kooskõlas käesoleva määrusega lepinguliste kohustuste täitmata jätmise seaduslikkuse kohtulikku kontrolli.

Artikkel 12

Keelatud on osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on käesolevas määruses sätestatud keeldudest kõrvalehoidumine, sealhulgas tegutsedes

artiklites 5, 5a, 5b, 5e ja 5f osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste asemel või artikli 5 lõike 6, artikli 5a lõike 2, artikli 5b lõike 2, artikli 5e lõike 2 ja artikli 5f lõikega 2 ette nähtud erandeid nende huvides ära kasutades.“

(11) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 12a

1. Käesoleva määruse kohaste ülesannete täitmiseks töötleb komisjon isikuandmeid. Nende ülesannete hulka kuulub hoiuseid käsitleva teabe ja pädevate asutuste antud lubadega seotud teabe käitlemine.
2. Käesoleva määruse kohaldamisel määratakse I lisa märgitud komisjoni talitus komisjoni vastutavaks töötlejaks määruse (EL) 2018/1725 artikli 3 lõike 8 tähenduses seoses töötlemistoimingutega, mis on vajalikud lõikes 1 osutatud ülesannete täitmiseks.“

- (12) I lisa asendatakse käesoleva määruse I lisaga.
- (13) III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.
- (14) IV lisa asendatakse käesoleva määruse III lisaga.
- (15) V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse IV lisale.
- (16) VI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale.
- (17) Lisatakse VII lisa vastavalt käesoleva määruse VI lisale.
- (18) Lisatakse VIII lisa vastavalt käesoleva määruse VII lisale.
- (19) Lisatakse IX lisa vastavalt käesoleva määruse VIII lisale.
- (20) Lisatakse X lisa vastavalt käesoleva määruse IX lisale.
- (21) Lisatakse XI lisa vastavalt käesoleva määruse X lisale.
- (22) Lisatakse XII lisa vastavalt käesoleva määruse XI lisale.
- (23) Lisatakse XIII lisa vastavalt käesoleva määruse XII lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub [] päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*